



**RAAD VAN
DE EUROPESE UNIE**

**Brussel, 11 november 2002 (19.11)
(OR. en)**

13996/02

LIMITE

EUROPOL 95

NOTA

van:	Europol
aan:	het COREPER/de Raad
nr. vorig doc.:	13689/02 EUROPOL 82 + ADD 1
Betreft:	Briefwisseling met betrekking tot de Aanvullende Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en Europol over de uitwisseling van persoonsgegevens en aanverwante informatie

Hierbij gaat voor de delegaties de bovengenoemde briefwisseling.

Wat de Aanvullende Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en Europol over de uitwisseling van persoonsgegevens en aanverwante informatie betreft, wensen de Partijen de volgende punten nader toe te lichten.

1. Verbindingsofficieren en Voorrechten en Immunities

Europol onderschrijft het standpunt dat VS-functionarissen die als verbindingsofficier bij Europol zijn gedetacheerd, op dezelfde wijze zullen worden behandeld als Europol-functionarissen die als verbindingsofficier in de Verenigde Staten zijn gedetacheerd. De Verenigde Staten beschouwen deze wederkerige behandeling als een noodzakelijke voorwaarde om de voorrechten en immunities van Europol-verbindingsofficieren in de Verenigde Staten op het huidige niveau te handhaven.

2. Artikel 1

De Partijen nemen er nota van dat, wat Europol betreft, de term "jurisdictie" in artikel 1 betrekking heeft op zijn in de Europol-overeenkomst omschreven mandaat.

3. Artikel 3

De Partijen nemen er nota van dat informatie die niet strategisch of technisch is in de zin van de Overeenkomst van 6 december 2001, valt onder de Aanvullende Overeenkomst, conform artikel 3, lid 2, hiervan.

De Verenigde Staten gaan ervan uit dat andere samenwerkingsvormen als bedoeld in artikel 3, lid 5, door Europol slechts kunnen worden overwogen indien de betrokken samenwerkingsvorm verenigbaar is met het juridisch kader van Europol en met eventuele andere rechtsinstrumenten die voor dergelijke vormen van samenwerking gelden.

4. Artikel 4

Wat lid 4 betreft, nemen de Verenigde Staten er nota van dat Europol, krachtens zijn juridisch kader, zonder voorafgaand verzoek slechts persoonsgegevens uit hoofde van de Aanvullende Overeenkomst kan versturen, wanneer zulks in bepaalde gevallen noodzakelijk is ter voorkoming of bestrijding van delicten waarvoor Europol bevoegd is. Ingeval Europol zich in de onmogelijkheid bevindt dergelijke informatie rechtstreeks naar de Verenigde Staten te sturen, moet hij de instemming van een lidstaat trachten te verkrijgen om de informatie zelf naar de Amerikaanse autoriteiten te zenden.

5. Artikel 5

De Partijen zijn het erover eens dat de zinsnede "preventie, opsporing, bestrijding en onderzoek van ieder specifiek strafbaar feit, alsmede voor ieder specifiek analytisch doel waarmee deze informatie verband houdt" in artikel 5, lid 1, onder a), onder meer de uitwisseling behelst van informatie over onderzoeken en procedures met betrekking tot immigratie, alsmede over de inbeslagneming van goederen of het in hechtenis nemen van personen, dan wel de bevriezing en confiscatie van vermogensbestanddelen die worden gebruikt voor het financieren van terrorisme, c.q. de hulpmiddelen of opbrengsten van delicten zijn, ook wanneer de inbeslagneming, inhechtenisneming, bevriezing of confiscatie niet op een strafrechtelijke veroordeling berust.

De Verenigde Staten nemen er nota van dat Europol, op grond van zijn juridisch kader, thans geen machtiging kan verlenen tot het gebruik van informatie voor andere doeleinden dan die van lid 1.

De Verenigde Staten nemen er voorts nota van dat Europol, op grond van zijn juridisch kader, aan de Verenigde Staten thans geen informatie mag doorsturen die hem krachtens deze overeenkomst door een lidstaat is verstrekt, zonder dat deze lidstaat daartoe vooraf toestemming heeft gegeven.

Artikel 5, lid 4, van de Aanvullende Overeenkomst houdt in dat er, naast de uitdrukkelijke bepalingen van de overeenkomst, geen generieke beperkingen voor het verstrekken van persoonsgegevens kunnen worden opgelegd bij wijze van een door Europol of één van de lidstaten voorafgestelde voorwaarde.

6. Artikel 6

De Partijen komen overeen dat de uitdrukking "van specifiek belang" in dit artikel, voor Europol dezelfde betekenis heeft als de woorden "absoluut noodzakelijk" die in de regelgeving van Europol worden gebruikt en betrekking hebben op informatie met een hoog dienstigheidsgehalte. De term "ras" wordt door Europol verstaan als raciale herkomst, terwijl hij voor de Verenigde Staten op de etnische groep slaat.

7. Artikel 7

Wat lid 1 betreft, nemen de Partijen er nota van dat het begrip "bevoegde instanties" betrekking heeft op de autoriteiten die taken moeten uitvoeren inzake preventie, opsporing, bestrijding, onderzoek en vervolging van strafbare feiten.

Wat lid 3 betreft, nemen de Verenigde Staten er nota van dat Europol op grond van zijn juridisch kader geen machtiging kan verlenen voor het doorgeven van informatie naar andere dan de in deze overeenkomst bedoelde adressaten; omgekeerd kan deze overeenkomst voor Europol of zijn lidstaten ook niet als grondslag dienen voor het doorgeven van door de Verenigde Staten verstrekte informatie, behalve onder de door de overeenkomst vastgestelde voorwaarden.

8. Artikel 12

De Verenigde Staten wijzen erop dat er krachtens hun wetgeving en procedures, alsmede op grond van de regelgeving en procedures van de wetshandhavingsautoriteiten van de deelstaten en de lokale besturen, objectieve organen en instanties bestaan die gemachtigd zijn om in voorkomend geval toe te zien op de implementatie van de Aanvullende Overeenkomst. Diverse departementen en diensten bij de federale overheid, de staten en de lokale besturen hebben bijvoorbeeld via specifieke wettelijke, regelgevende of bestuursrechtelijke bepalingen, inspectoraten-generaal en diensten voor interne zaken ingesteld, dan wel uit hoofde van het mandaat van de departementen of diensten - c.q. specifieke aspecten daarvan - hoge ambtenaren of andere lichamen aangewezen voor de controle op de algemene toepassing van wetten en procedures.